

Avaldatud eesti keeles: detsember 2009
Jõustunud Eesti standardina: august 2008

MÄNGUVÄLJAKU SEADMED JA ALUSPIND
Osa 6: Täiendavad erilised ohutusnõuded ja
katsemeetodid õõtsumisvahenditele

Playground equipment and surfacing
Part 6: Additional specific safety requirements and test
methods for rocking equipment

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard:

- on Euroopa standardi EN 1176-6:2008 „Playground equipment and surfacing – Part 6: Additional specific safety requirements and test methods for rocking equipment” ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde ning tõlgendamise erimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- omab sama staatust, mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioon;
- on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 26.11.2009 käskkirjaga nr 240;
- jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2009. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi tõlkis Karil Tammsaar, käesoleva standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 39 „Mänguasjad”.

Standardi tõlke koostamisettepaneku esitas EVS/TK 39, standardi tõlkimist korraldas Eesti Standardikeskus ning rahastas Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 28.05.2008.

Date of Availability of the European Standard EN 1176-6:2008 is 2008-05-28.

Käesolev standard on eestikeelne [et] versioon Euroopa standardist EN 1176-6:2008 „Playground equipment and surfacing – Part 6: Additional specific safety requirements and test methods for rocking equipment”. Teksti tõlke avaldas Eesti Standardikeskus ja see omab sama staatust ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1176-6:2008 “Playground equipment and surfacing – Part 6: Additional specific safety requirements and test methods for rocking equipment”. It was translated by Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

ICS 97.200.40 Mänguväljakud

Võtmesõnad: hooldus, kasutamine, kontrollimine, munitsipaalvarustus, mänguasjad, mänguväljak, ohutusnõuded, paigaldus, puhkerajatised, õnnetuste ärahoidmine

Hinnagrupp L

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Playground equipment and surfacing - Part 6: Additional specific safety requirements and test methods for rocking equipment

Équipements et sols d'aires de jeux - Partie 6 : Exigences de sécurité et méthodes d'essai complémentaires spécifiques aux équipements oscillants

Spielplatzgeräte und Spielplatzböden - Teil 6: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Wippgeräte

This European Standard was approved by CEN on 25 April 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	4
4 OHUTUSNÕUDED	10
5 TÄIENDAVAD TÜÜBINÕUDED	13
6 KATSERAPORT.....	15
7 TÄHISTAMINE.....	15
Lisa A (teatmelisa) Juhised kaalukiige/õõtsumisvahendi ohutuse hindamiseks, v.a tüübid 1 ja 6.....	16
Lisa B (normlisa) Iste/seisukoha kalde ja vahekauguse määramine maapinnani.....	17
Lisa C (normlisa) Muljumispunktide puudumise kindlaksmääramine	18
Lisa D (normlisa) Püsivuse määramine külgsuunal.....	19
Lisa E (normlisa) Käetoe ja jalatoe projektsiooni määramine	20

EESSÕNA

Käesoleva dokumendi (EN 1176-6:2008) on ette valmistanud CENi tehniline komitee CEN/TC 136 „Spordi, mänguväljakute ning muudeks vabaaja veetmise võimalusteks ettenähtud seadmed”, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2008. aasta novembriks ning sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2009. aasta maiks.

Tähelepanu tuleb pöörata võimalusele, et mõningad käesolevas dokumendis käsitletavad elemendid võivad olla kaitstud patendiõigusega. CEN (ja/või CENELEC) ei ole vastutav mis tahes või kõigi selliste õiguste kindlaks määramise eest.

Käesolev dokument asendab standardi EN 1176-6:1998.

Käesolev Euroopa standard koosneb järgmistest osadest:

EN 1176-1, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 1: Üldised ohutusnõuded ja katsemeetodid.

EN 1176-2, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 2: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid kiikedele.

EN 1176-3, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 3: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid liumägedele.

EN 1176-4, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 4: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid trossradadele.

EN 1176-5, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 5: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid karussellidele.

EN 1176-6, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 6: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid õõtsumisvahenditele.

EN 1176-7, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 7: Juhised paigaldamise, kontrollimise, hooldamise ja kasutamise kohta.

EN 1176-10, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 10: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid mänguväljaku täielikult suletud seadmetele.

EN 1176-11, Mänguväljaku seadmed ja aluspind. Osa 11: Täiendavad ohutusnõuded ja katsemeetodid ruumilistele võrksüsteemidele.

Käesolevat standardi EN 1176 osa ei tohiks kasutada eraldiseisvana, vaid koos osadega EN 1176-1 ja EN 1176-7 ning standardiga EN 1177.

Täispuhutavate mänguseadmete kohta vaata:

EN 14960, Täispuhutavad mänguseadmed – Ohutusnõuded ja katsemeetodid.

Põhimõttelised erinevused käesoleva EN 1176 osa ning selle eelmise väljaande vahel on järgmised:

- a) sisse on toodud nõuded pöörlevatele pöörlevatele kaalukiikedele, mille toetuspunkt asub ülalpool kasutajakohta (tüüp 5) ja üheteljelistele rippkaalukiikedele (tüüp 6);
- b) sisse on toodud nõuded ja katsemeetodid, mis põhinevad ümarkaliibri kasutamisel käe- ning jalatugede projektsiooni määramiseks.

CEN/CENELECi sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

Käesolev dokument on rakendatav õõtsumisvahenditele, mida kasutatakse laste mänguväljaku seadmetena, nagu on määratletud jaotuses 3.1. Seal, kus peamiseks mänguliseks funktsiooniks ei ole õõtsumine, võib sobivuse korral kasutada käesoleva dokumendi asjakohaseid nõudeid.

Käesolev dokument määrab kindlaks täiendavad ohutusnõuded kaalukiikedele ning õõtsumisvahenditele, mis on mõeldud lastele kasutamiseks kohakindla paigaldamisega.

On ette nähtud tagada kasutajale kaitse võimalike ohtude eest kasutamise ajal.

MÄRKUS Juhised kaalukiige/õõtsumisvahendi teiste tüüpide ohutuse hindamiseks on antud Lisas A.

2 NORMIVIITED

Järgmised dokumendid on vältimatult vajalikud käesoleva dokumendi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 1176-1:2008, Playground equipment and surfacing – Part 1: General safety requirements and test methods

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Käesoleva dokumendi rakendamisel kasutatakse standardis EN 1176-1:2008 toodud termineid ja määratlusi koos alljärgnevatega.

3.1

õõtsumisvahend, kaalukiik (edaspidi seade) (*rocking equipment; seesaw*)

seade, mida kasutaja saab panna liikuma, ning mille peamiseks tunnuks on jäiga elemendi olemasolu, mis õõtsub keskel asuval toel

MÄRKUS 1 Seadmel võib olla üks või enam iste- või seisukohta.

MÄRKUS 2 Joonisel 1a on näidatud õõtsumisvahendi põhimõttelised sõlmed. Joonisel 1b on näidatud kaalukiige põhimõttelised sõlmed.

MÄRKUS 3 Õõtsumisvahendi/kaalukiige liikumine sõltub tema tüübist ning kinnitusviisist (vt jooniseid 2 kuni 7).